

**NORMANN**

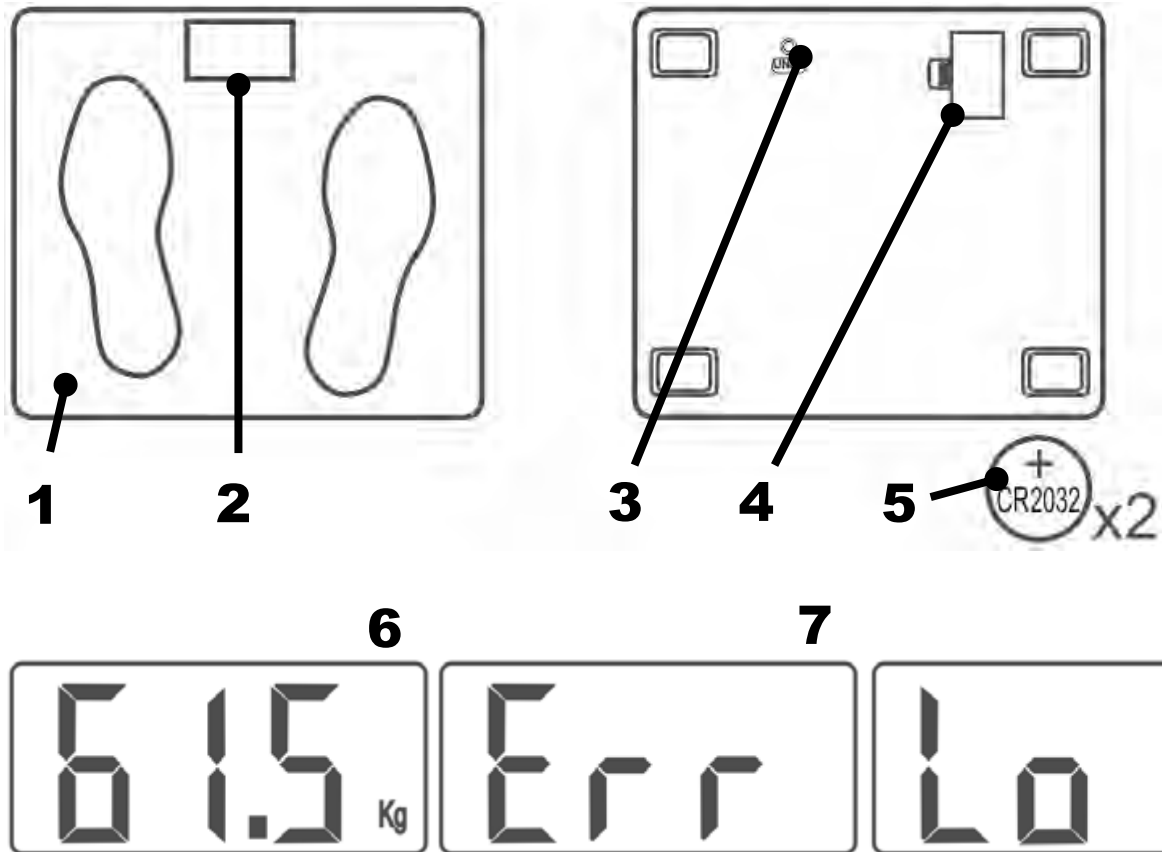
User Manual / Руководство По Эксплуатации / Manual De Instrucciones / Bedienungsanleitung / Návod K Použití / Használati Utasítás / Қолдану Нұсқаулығы / Rokasgrāmata / Instrukcijų Knygėlė / Manual De Instrucțiuni

**Model: ASB-462**

GB Bathroom Scale  
RU Весы Напольные  
ES Báscula de baño  
DE Personenwaage  
CZ Osobní Váhy

HU Padlómérleg  
KZ Еденүсті Таразысы  
LV Grīdas Svari  
LT Grindinės Svarstyklės  
RO Cantar De Baie





#### GB DESCRIPTION

1. Body
2. Display
3. Switch of metages
4. Batteries compartment
5. 2 Batteries 3V CR2032 (included)

#### RU УСТРОЙСТВО ИЗДЕЛИЯ

1. Корпус
2. Дисплей
3. Переключатель единиц измерения
4. Отсек для батареек
5. 2 Батареи 3V CR2032 (в компл.)

#### ES DESCRIPCIÓN

1. Dispositivo
2. Pantalla
3. Interruptor de la unidad
4. Las baterías del compartimiento
5. 2 batería de 3V CR2032 (incluida)

#### DE PRODUKTE UNIT

1. Gehäuse
2. Anzeige
3. Masseinheit Auswahl
4. Batteriefach
5. 2 Batterie 3V CR2032 (kpl.)

#### CZ POPIS

1. Těleso
2. Zobrazení
3. Switch Jednotky
4. Příkladka na baterie
5. 2 Baterie 3V CR2032

#### HU LEÍRÁS

1. Készülékház
2. Prikaz
3. Switch Jednices
4. Elemtároló
5. 2 CR2032 3V elem

#### KZ СИПАТТАМА

1. Тұлға
2. Дисплей
3. Айырып-қосқыш өлшем бірлігім
4. Батареяларға арналған ұя
5. 2 CR2032 3V батареялар

#### LV APRAKSTS

1. Korpus
2. Rodyti
3. Perjungti vienetai
4. Bateriju nodalījums
5. 2 Baterija 3V CR2032

#### LT APRAŠYMAS

1. Korpusas
2. Displejs
3. Mėrvienību pārslēdzējs
4. Bateriju skyrelis
5. 2 CR2032 3V baterijos (į komplektą)

#### RO DESCRIERE

1. aparat
2. Afişaj
3. Unități Comutarea
4. Compartiment pentru baterii
5. 2 baterie 3V CR2032 (incluse)

**IMPORTANT SAFEGUARDS**

- Please read all instruction manuals before use and save it for future references.
- For home use only. Do not use for industrial or commercial purposes.
- Do not shock the scale with sudden loading or striking.
- Do not overload the scale.
- Slippery when wet.
- Do not attempt to repair, adjust or replace parts in the appliance. Repair the malfunctioning appliance in the nearest service center.
- If the product has been exposed to temperatures below 0°C for some time it should be kept at room temperature for at least 2 hours before turning it on.
- The manufacturer reserves the right to introduce minor changes into the product design without prior notice, unless such changes influence significantly the product safety, performance, and functions.

**START TO USE**

- Insert type CR2032 batteries observing polarity into a special compartment at the bottom of the scale. Close the compartment. The scale is ready to operate.
- By default the scale is set to stones. There is a switch on the rear panel of the scale, for selecting "kilos" or "pounds" as units of measurement.
- Make sure that the scale stands on flat even hard horizontal surface. Do not place the scale on a carpet or any other soft surfaces.
- In order to determine the weight correctly, the scale should stay in one place. By moving the scale you may place it on an uneven surface, and it may affect the correctness of the weight displayed.

**WEIGHING**

- In order to determine the weight correctly, you should weigh yourself at the same time during the day and before meal. Do not forget to undress and take off your shoes.
- In order to determine the weight correctly try not to weigh yourself

earlier than 2 hours after waking up.

- Step on the scale in order to turn it on.
- Wait a few seconds until the display will show "0.0".
- The display will be locked when you stably stand on the scale.
- Step off the scale.

**AUTOMATIC SWITCHING OFF**

- After weighing unloaded scale will automatically turn off in 10 seconds.

**OVERLOAD INDICATOR**

- When the scale is overloaded, the display shows "Err".

**BATTERY REPLACING**

- Replace the battery when the display shows "Lo".

**MAINTENANCE AND CARE**

- Wipe the scale with a soft cloth and cleaner, and then dry it.
- Do not use any organic solvents, aggressive chemicals and abrasives.

**STORAGE**

- Complete all requirements of chapter MAINTENANCE AND CARE.
- Do not put anything on bathroom scale when not in use.
- Keep the scale in a dry cool place.

**МЕРЫ БЕЗОПАСНОСТИ**

- Внимательно прочитайте данную инструкцию перед эксплуатацией прибора во избежание поломки при использовании. Неправильное обращение может привести к поломке изделия.
- Использовать только в бытовых целях. Прибор не предназначен для промышленного и торгового применения.
- Не подвергайте весы ударным нагрузкам.
- Не перегружайте весы.
- **ВНИМАНИЕ!** Во влажном состоянии поверхность становится скользкой.
- Не пытайтесь самостоятельно ремонтировать прибор или заменять какие-либо детали. При

обнаружении неполадок обращайтесь в ближайший Сервисный центр.

- Если изделие некоторое время находилось при температуре ниже 0°C, перед включением его следует выдержать в комнатных условиях не менее 2 часов.
- Данное устройство не предназначено для использования лицами (включая детей) с пониженными физическими, чувственными или умственными способностями или при отсутствии у них жизненного опыта или знаний, если они не находятся под контролем или не проинструктированы об использовании устройства лицом, ответственным за их безопасность. Дети должны находиться под контролем для недопущения игры с устройством.
- Производитель оставляет за собой право без дополнительного уведомления вносить незначительные изменения в конструкцию изделия, кардинально не влияющие на его безопасность, работоспособность и функциональность.

**НАЧАЛО РАБОТЫ**

- Соблюдая полярность, вставьте в специальный отсек на задней панели весов батарейку типа CR2032. Закройте отсек. Весы готовы к работе.
- Весы по умолчанию настроены на единицу измерения килограммы «kg». На задней панели весов находится переключатель, при помощи которого Вы можете выбрать в качестве единицы измерения стоуны «st» или фунты «lb».
- Убедитесь, что весы стоят на плоской, ровной и твердой горизонтальной поверхности. Не устанавливайте весы на ковер или мягкие поверхности.
- Для точного определения веса желательно, чтобы весы стояли в одном и том же месте. Перемещая весы, вы рискуете установить их на неровную поверхность, что может повлиять на точность отображения веса.

## ВЗВЕШИВАНИЕ

- Для точного определения веса, необходимо взвешиваться в одно и то же время, сняв одежду и обувь, и до принятия пищи.
- Для более точного измерения веса, не желательно измерять вес раньше, чем через 2 часа после пробуждения.
- Для того чтобы включить весы нужно на них встать.
- Подождите несколько секунд, пока на дисплее не загорится «0.0».
- Ни к чему не прислоняйтесь, стойте прямо и неподвижно, чтобы показание стабилизировалось.
- Сойдите с весов.

## АВТОМАТИЧЕСКОЕ ОТКЛЮЧЕНИЕ

- После взвешивания весы без нагрузки автоматически отключаются через 10 секунд.

## ПЕРЕГРУЗКА

- При перегрузке весов на дисплее появляется надпись «Err».

## ЗАМЕНА БАТАРЕЕК

- Если на дисплее появилась надпись «Lo», следует заменить батарейки.

## ВОЗМОЖНЫЕ НЕИСПРАВНОСТИ И МЕТОДЫ ИХ УСТРАНЕНИЯ

### 1) Весы не включаются.

Возможная причина - отсутствует элемент питания. В этом случае проверьте наличие батареек. При ее отсутствии – установите согласно п. «Начало работы».

### 2) Значение веса сильно отличается от реального.

Возможная причина - установлена другая единица измерений. Проверьте переключатель единиц измерений на задней панели весов и выберите нужную единицу.

## ОЧИСТКА И УХОД

- Протрите весы мягкой тканью с моющим средством и просушите.

- Не используйте абразивные моющие средства, растворители и щетки.
- Не погружайте весы в воду или под струю воды.

## ХРАНЕНИЕ

- Выполните все требования раздела ОЧИСТКА И УХОД.
- Не кладите ничего на весы, когда они не используются.
- Храните весы в сухом прохладном месте.
- Перед длительным хранением извлеките батарейку из устройства.

## ТРАНСПОРТИРОВКА

- Транспортировать устройство допускается любым видом крытого транспорта, исключив возможность механических повреждений при ударах или падениях.

## УТИЛИЗАЦИЯ



Данный знак означает, что товар соответствует Европейской директиве 2002/96/ЕС.

Ознакомьтесь с местной системой раздельного сбора электрических и электронных товаров. Соблюдайте местные правила.

Утилизируйте старые устройства отдельно от бытовых отходов.

Элементы питания сдавайте в специальные пункты утилизации. Правильная утилизация вашего товара позволит предотвратить возможные отрицательные последствия для окружающей среды и человеческого здоровья.

## МЕДИСЫ DE SEGURIDAD IMPORTANTES

- Lea todas las instrucciones de uso y antes de guardarlo para futuras referencias.
- Para uso doméstico solamente. No utilice con fines industriales o comerciales.
- No golpee la escala con la carga o llamativa repentina.
- No sobrecargue la báscula.

- resbaladizo cuando está mojado.

- No intente reparar, ajustar o reemplazar las piezas en el aparato. Reparar el aparato no funciona correctamente en el centro de servicio más cercano.

- Si el producto ha estado expuesto a temperaturas inferiores a 0 ° C durante un tiempo que debe mantenerse a temperatura ambiente durante al menos 2 horas antes de encenderlo.

- El fabricante se reserva el derecho de introducir cambios menores en el diseño del producto sin previo aviso, a menos que tales cambios afectan de manera significativa la seguridad de los productos, el rendimiento y funciones.

## COMENZAR A UTILIZAR

- Inserte pilas tipo CR2032 observando la polaridad en un compartimento especial en la parte inferior de la escala. Cierre el compartimento. La balanza está lista para operar.

- Por defecto, la escala se establece en las piedras. Hay un interruptor en el panel posterior de la escala, para la selección de "kilos" o "libras" como unidades de medida.

- Asegúrese de que la escala se encuentra en una superficie horizontal, incluso plana y dura. No coloque la balanza sobre una alfombra o cualquier otra superficie blanda.

- Con el fin de determinar el peso correctamente, la escala debería permanecer en un solo lugar. Al mover la escala es posible colocarlo sobre una superficie irregular, y puede afectar a la exactitud de la indicación de peso.

## PESO

- Con el fin de determinar el peso correctamente, debe pesarse al mismo tiempo durante el día y antes de la comida. No se olvide de desnudarse y quitarse los zapatos.

- Con el fin de determinar el peso correcto tratar de no pesarse antes de 2 horas después de despertarse.

- Paso de la escala con el fin de activarlo.

- Espere unos segundos hasta que la pantalla mostrará "0.0".
- La pantalla se bloqueará cuando se pone de pie de forma estable en la escala.

• Baja de la báscula.

#### APAGADO AUTOMÁTICO DE LAS

- Después de balanza sin carga se apagará automáticamente en 10 segundos.

#### INDICADOR DE SOBRECARGA

- Cuando se sobrecarga la escala, la pantalla muestra "Err".

#### CAMBIO DE BATERÍA

- Reemplace la batería cuando la display muestra "Lo".

#### MANTENIMIENTO Y CUIDADO

- Limpie la báscula con un paño suave y limpio, y luego secarlo.
- No utilice disolventes orgánicos, productos químicos agresivos y abrasivos.

#### ALMACENAMIENTO

- Completar todos los requisitos de MANTENIMIENTO capter y cuidado.
- No coloque nada sobre la báscula del baño cuando no esté en uso.
- Mantenga la escala en un lugar fresco y seco.

#### SICHERHEITSHINWEISE

- Lesen Sie sorgfältig diese Anleitung, bevor Sie das Gerät verwenden Bruch während des Gebrauchs zu vermeiden. Bei unsachgemäßer Handhabung kann das Gerät beschädigen.
- Verwenden Sie nur für den Hausgebrauch. Das Gerät ist nicht für industrielle und gewerbliche Anwendungen.
- Setzen Sie die Waage zu Stoßbelastungen ausgesetzt werden.
- Füllen Sie nicht die Waage.
- ACHTUNG! In der nassen Oberfläche wird rutschig.
- Versuchen Sie nicht, das Gerät zu reparieren oder Teile austauschen. Wenn Probleme erkannt werden, wenden Sie sich bitte an Ihren Kundendienst in Verbindung setzen.
- Wenn das Gerät längere Zeit bei Temperaturen unter 0 ° C war, vor dem Wechsel in Raumbedingung-

en für mindestens 2 Stunden vorder-Pressen sollte.

- Wir behalten uns das Recht auf geringfügige Änderungen im Produktdesign ohne Vorankündigung vorgenommen werden, nicht grundsätzlich seine Sicherheit, Leistung und Funktionalität beeinträchtigen.

#### INBETRIEBNAHME

- der Polarität ein, sie in einem speziellen Fach in der Rückseite der Waage CR2032 Batterie einsetzen. Schließen Sie das Fach. Die Waage ist betriebsbereit.
- Die Standard-Skala wird auf die Einheit kg eingestellt «kg». Auf der Rückseite der Waage befindet sich ein Schalter, mit dem Sie als Einheit Stein «st» oder Pfund «lb» wählen.
- Stellen Sie sicher, dass die Waage auf einer ebenen, stabilen und ebenen horizontalen Fläche. Die Waage nicht auf einem Teppich oder weiche Oberfläche installieren.
- Für eine genaue Gewichtsbestimmung gewünscht wird, waren die Schuppen an der gleichen Stelle. Durch Verschieben der Balance, riskieren Sie sie auf einer unebenen Oberfläche zu setzen, was die Genauigkeit der Gewichtsanzeige beeinflussen könnten.

#### WIEGEN

- Für eine genaue Bestimmung des Gewichts, muss die Kleidung und Schuhe in der gleichen Zeit abgewogen werden entfernt, und in der Adoption von Lebensmitteln.
- Für eine genauere Messung von Gewicht, ist es nicht wünschenswert, das Gewicht früher als 2 Stunden nach dem Erwachen zu messen.
- die Waage zu ermöglichen, die für sie zu stehen.
- Warten Sie einige Sekunden, bis die Anzeige "0.0" leuchtet.
- Um was lehnen nicht, stehen aufrecht und regungslos auf dem Messwert stabilisiert hat.
- die Waage aus.

#### AUTOMATISCHE ABSCHALTUNG

- Nach der Waage nach 10 Sekunden automatisch ausgeschaltet, entladen.

#### ÜBERLASTUNGS

- Wenn Sie die Skala auf der Inschrift «Err» Überlastung wird angezeigt.

#### BATTERIEWECHSEL

- Wenn das Display «Lo» Etikett zeigt, die Batterien ersetzen.

#### REINIGUNG UND PFLEGE

- Wischen Sie die Waage mit einem weichen Tuch mit Reinigungsmittel und trocken.

#### BEZPEČNOSTNÍ POKYNY

- Pro zamezení poruch si tento Návod k použití pečlivě přečtěte a uschovejte jej jako informační příručku. Nesprávné manipulace ba mohly způsobit poruchy výrobku.
  - Používejte pouze v domácnosti. Spotřebič není určen pro průmyslové a obchodní účely.
  - Netlučte do vah.
  - Nepřetěžujte váhy.
  - Je-li plocha na vážení vlhká, je kluzká.
  - Nesmíte sami provádět jakékoliv opravy přístroje nebo výměnu součástek. Pokud je to nutno, obraťte se na nejbližší servisní střediska.
  - Pokud byl výrobek určitou dobu při teplotách pod 0 ° C, před zapnutím ho nechejte při pokojové teplotě po dobu nejméně 2 hodiny.
  - Výrobce si vyhrazuje právo bez dodatečného oznámení provádět menší změny na konstrukci výrobku, které značně neovlivní bezpečnost jeho používání, provozuschopnost ani funkčnost.
- #### ZAČÁTEK
- Dávejte pozor na polaritu a vložte baterie AAA do speciální přihrádky vspodnejčásti váhy. Zavřete přihrádku. Váha je připravena k provozu.
  - Váha má nastavenou jednotku měření - «stone». Na zadní části váhy je přepínač, pomocí něj si



jako jednotku měření můžete zvolit "kilogramy" a "libry".

- Ujistěte se, že váha stojí na rovném a pevném vodorovném povrchu. Nadávejte váhu na koberec ani na měkké povrchy.
- Pro přesnější měření hmotnosti je žádoucí, aby váha stála na stejném místě. Pokud přesunete váhu na jiné místo, můžete ji náhodou dát na nerovný povrch, což by mohlo ovlivnit přesnost údajů.

#### VÁŽENÍ

- Chcete-li zjistit přesnou hmotnost, musíte se vážit ve stejnou dobu před jídlem a přitom si svléknout šaty a boty.
- Pro přesnější měření hmotnosti není žádoucí, aby se měření konalo méně než 2 hodiny po probuzení.
- Chcete-li váhu zapnout, postavte se na ni.
- Počkejte několik vteřin, až se na displeji rozsvítí «0.0».
- Během vážení se nehýbejte, aby se údaje ustálily.
- Sestupte z vah.

#### AUTOMATICKÉ VYPNUTÍ

- Po měření váhy se váhy bez zátěží automaticky vypnou za 10 vteřin.

#### PŘETÍŽENÍ

- Při přetížení vah se na displeji objeví nápis «Err».

#### VYMĚNA BATERIÍ

- Objeví-li se na displeji nápis «Lo», je třeba vyměnit baterie.

#### ČIŠTĚNÍ A ÚDRŽBA

- Otřete váhy jemným hadrem s mycím prostředkem a osušte je.
- Nepoužívejte organická rozpouštědla, účinné chemikálie a brusné prostředky.

#### SKLADOVÁNÍ

- Splňte pokyny části ČIŠTĚNÍ A ÚDRŽBA.
- Dbejte na to, aby během skladování na váhách nebyly žádné předměty.
- Skladujte váhy v suchém a chladném místě.

#### FONTOS BIZTONSÁGI INTÉZKEDÉSEK

- A készülék használata előtt, a készülék károsodása elkerülése érdekében figyelmesen olvassa el a Használati utasítást. A helytelen

kezelés a készülék károsodásához vezethet.

- Csak otthoni használatra, ne használja nagyüzemi célra.
- Ne érje ütődés a mérleget.
- Ne terhelje túl a mérleget.
- A felület nedves állapotban si-klik.
- Ne próbálja egyedül javítani a készüléket, cserélni az alkatrészeket. Forduljon a közeli szervizbe.
- Amennyiben a készüléket valamilyen ideig 0 °C-nál tárolták, bekapcsolása előtt legalább 2 órán belül tartsa szobahőmérsékleten.
- A gyártónak jogában áll értesítés nélkül másodrendű módosításokat végezni a készülék szerkezetében, melyek alapvetően nem befolyásolják a készülék biztonságát, működőképességét, funkcionalitását.

#### ELŐKÉSZÍTÉS

- A mérleg alsó falán lévő el-emptároló részlegbe helyezzen be négy AAA típusú elemet. Zárja be a részleget. A mérleg működésre kész.
- A mérleg eredetileg "stone" mértékegységre lett beállítva. A mérleg hátsó falán található kapcsoló segítségével kiválaszthatja a "kg" vagy "font" mértékegységet.
- Győződjön meg arról, hogy a mérő sima, egyenes és szilárd vízszintes felületen áll. Ne állítsa a mérőt szőnyegre vagy puha felületre.
- A pontos súlymérés érdekében használja a mérőt egy és ugyanazon a helyen. Ha mozgassa a mérőt, meglehet, hogy nem egyenes felületre állítsa azt fel, ami befolyásolhatja a mérési eredmény pontosságát.

#### MÉRÉS

- A pontos súlymérés érdekében használja a mérőt egy időben, ruha és lábbeli nélkül, evés előtt.
- A még pontosabb mérés érdekében ne mérje súlyát ébredése után 2 órán belül, csak 2 óra múlva.
- Ha be kívánja kapcsolni a mérőt, csak álljon rá.

- Várjon néhány másodpercig, amíg a képernyőn megjelenik a «0.0» jelzés.
- Mérés közben álljon mozdulatlanul, hogy a stabilizálódjon a kimutatás.
- Lépjen le a mérőről.

#### AUTOMATIKUS KIKAPCSOLÁS

- Mérés után a mérő nehezeék nélkül automatikusan kikapcsol 10 másodperc múlva.

#### TÜLTERHELÉS

- Túlterhelés esetén, a mérleg képernyőjén megjelenik az «Err» írás.

#### ELEMCSERE

- Ha a képernyőn megjelenik a «Lo» jelzés – elemet kell cserélni.

#### TISZTÍTÁS ÉS KARBANTARTÁS

- Törölje meg a mérleget puha, tisztítószerezes törölkendővel, és szárítsa meg.
- Ne használjon szerves oldószert, agresszív kémiai szert, súrolószert.

#### TÁROLÁS

- Kövesse a TISZTÍTÁS ÉS KARBANTARTÁS rész lépéseit.
- Figyeljen arra, hogy tárolás közben semmilyen tárgy ne álljon a mérlegen.
- Száraz, hűvös helyen tárolja.

#### ҚАУІПСІЗДІК ШАРАЛАРЫ

- Пайдалану кезінде бұзылмауы үшін құралды қолданудың алдында осы нұсқауды ықыласпен оқып шығыңыз. Дұрыс қолданбау бұйымның бұзылуына соқтырады.
- Тек қана тұрмыстық мақсаттарда қолданылғады. Құрал өнеркәсіптік және саудалық қолдануға арналмаған.
- Таразыны соққылы жүктемеге ұшыратпаңыз.
- Таразыны асыра тиемеңіз.
- Дымқыл күйде үсті тайғақ болады.
- Құрылғыны өз бетіңізше жөндеуге талпынбаңыз. Олқылықтар пайда болса жақын арадағы сервис орталығына апарыңыз.

- Егер бұйым біршама уақыт 0°C-тан төмен температурада тұрса, іске қосар алдында оны кем дегенде 2 сағат бөлме температурасында ұстау керек.
- Өндіруші бұйымның қауіпсіздігіне, жұмыс өнімділігі мен жұмыс мүмкіндіктеріне түбегейлі әсер етпейтін болмашы өзгерістерді оның құрылмасына қосымша ескертпестен енгізу құқығын өзінде қалдырады.

### ЖҰМЫСТЫ БАСТАУ

- Полярлығын дәл келтіре отырып, таразының астыңғы панеліндегі арнайы ұяшыққа CR2032 тұрпатты төрт батареяны салыңыз. Ұяшықты жабыңыз. Таразы жұмысқа дайын.
- Таразы әдепкі бойынша «стоун» өлшем бірлігіне бапталған. Таразының артқы қабырғасында ажыратқыш бар, оның көмегімен Сіз өлшем бірлігі ретінде «килограмм» немесе «фунт» мәнін таңдай аласыз.
- Таразының жайпақ тегіс көлбеу жерде тұрғанына көз жеткізіңіз. Таразыны кілемнің немесе жұмсақ заттардың үстіне қоймаңыз.
- Салмақты дәл айқындау үшін таразының үнемі бір жерде тұрғаны дұрыс. Таразының орнын ауыстырған кезде оны тегіс емес жерге қоюыңыз ықтимал, ал бұл салмақтың дәл көрсетілуіне әсер етуі мүмкін.

### ӨЛШЕУ

- Салмақты дәл айқындау үшін үнемі бір уақытта, киіміңіз бен аяқ киіміңізді шешіп, тамақтанардан бұрын өлшену керек.
- Салмақты барынша дәл айқындау үшін ұйқыдан тұрғаннан кейін 2 сағат өтпей тұрып салмақты өлшемеген жөн.
- Таразыны іске қосу үшін оның үстіне шығып тұру керек.
- Дисплейде «0.0» жанғанша бірнеше секунд кідіріңіз.
- Өлшеу уақытында көрсеткіш тұрақтану үшін қимылдамай тұрыңыз.
- Таразыдан түсіңіз.

### АВТОМАТТЫ СӨНДІРУ

- Өлшенгеннен кейін жүктемесі жоқ таразы 10 секундтан кейін өздігінен ажыратылады.

### АРТЫҚ САЛМАҚ

- Таразыға артық салмақ тиегенде дисплейде " Err " жазуы көрінеді.

### БАТАРЕЙКАНЫ АУЫСТЫРУ

- Егер дисплейде " Lo " жазуы көрінсе, батарейканы ауыстыруды қажет етеді.

### ТАЗАЛАУ ЖӘНЕ КҮТІМ

- Таразыны жуғыш құралмен жұмсақ матамен сүртіңіз және кептіріңіз.
- Органикалық еріткіштер, агрессивтік химиялық заттар және қайрақты құралдарды қолданбаңыз.

### САҚТАУ

- ТАЗАЛАУ ЖӘНЕ КҮТУ бөлімінің талаптарын орындаңыз.
- Сақтау уақытына таразыда ешқандай заттардың болмағанын қадағалаңыз.
- Таразыны құрғақ салқын орында сақтаңыз.

### ДРОШІБАС NOTEIKUMI

- Uzmanīgi izlasiet doto instrukciju pirms ierīces ekspluatācijas, lai izvairītos no bojājumu rašanās lietošanas laikā. Nepareiza ierīces lietošana var radīt tās bojājumus.
- Izmantot tikai sadzīves vajadzībām, atbilstoši Lietošanas instrukcijai. Ierīce nav paredzēta rūpnieciskai un tirdznieciskai izmantošanai.
- Ne pakļaujiet svarus triecienslodzei.
- Nepārslogojiet svarus.
- Ja virsma ir mitra, tā būs slidena.
- Necentieties patstāvīgi labot ierīci vai nomainīt jebkādas detaļas. Ierīces bojājuma gadījumā dodieties uz tuvāko Servisa centru.
- Ja izstrādājums kādu laiku ir atadies temperatūrā zem 0°C, pirms ieslēgšanas tas ir jāpatur istabas apstākļos ne mazāk kā 2 stundas.
- Ražotājs patur sev tiesības bez papildu brīdinājuma ieviest izstrādājuma konstrukcijā nelielas

izmaiņas, kas būtiski neietekmē tā drošību, darbspēju un funkcionalitāti.

### DARBA SĀKUMS

- Ievērojot polaritāti, ievietojiet speciālajā bateriju nodalījumā, kas atrodas svaru apakšējā panelī, CR2032 tipa baterijas. Aizveriet nodalījumu. Svāri ir gatavi darbam.
- Svāriem noklusējumā iestatītā mērvienība ir stouni. Uz svaru aizmugurējās sienas atrodas pārslēgs, ar kura palīdzību jūs varat izvēlēties kilogramu vai mārciņu mērvienību.
- Pārliedzieties, ka svāri stāv uz plakanas, līdzenas un cietas horizontālas virsmas. Nenovietojiet svarus uz paklāja vai mīkstām virsmām.
- Precīzai svāra noteikšanai vēlams, lai svāri stāvētu vienā un tajā pašā vietā. Pārvietojot svarus, jūs riskējat uzstādīt tos uz nelīdzenas virsmas, kas var ietekmēt svāra rādītāja precizitāti.

### SVĒRŠANA

- Precīzai svāra noteikšanai ir jāsveras vienā un tajā pašā laikā, novelkot drēbes un apavus, un pirms ēšanas.
- Lai precīzāk izmērītu svaru, nav vēlams mērīt svaru agrāk nekā 2 stundas pēc pamošanās.
- Lai ieslēgtu svarus, uz tiem ir jāuzkāpj.
- Uzgaidiet dažas sekundes, kamēr uz displeja iedegsies «0.0».
- Svēršanas laikā stāviet nekustīgi, lai rādījums stabilizētos.
- Nokāpiet no svāriem.

### AUTOMĀTISKĀ ATSLĒGŠANĀS

- Pēc nosvēršanas svāri bez slodzes automātiski izslēdzas pēc 10 sekundēm.

### PĀRSLODZE

- Svaru pārslodzes gadījumā uz displeja parādīsies «Err».

### BATERIJAS MAIŅA

- Ja uz displeja parādīsies ziņojums «Lo», jānomaina baterija.

## TĪRĪŠANA UN APKOPE

- Noslaukiet svarus ar mīkstu drānu un tīrīšanas līdzekļi un nožāvējiet.
- Neizmantojiet organiskus šķīdinātājus, agresīvas ķīmiskas vielas un abrazīvus līdzekļus.

## GLABĀŠANA

- Izpildiet sadaļas TĪRĪŠANA UN APKOPE norādījumus.
- Sekojiet līdzi, lai glabāšanas laikā uz svariem nebūtu nekādu priekšmetu.
- Glabājiet svarus sausā, vēsā vietā.

## SAUGUMO PRIEMONĒS

- Prietaiso gedimams išvengti atidzīai perskaitykite šias instrukcijas prieš pirmąjį prietaiso naudojimą. Neteisingai naudojamas prietaisas gali sugesti.
- Naudoti tik būtinais tikslais. Prietaisas nėra skirtas pramoniniam ir komerciniam naudojimui.
- Smūginė apkrova svarstyklėms yra neleistina.
- Neperkraukite svarstyklių.
- Padidėjus drėgnumui svarstyklių paviršius gali tapti slidus.
- Nebandykite savarankiškai remontuoti prietaiso arba keisti jo detales. Atsiradus gedimams kreipkitės į artimiausią Serviso centrą.
- Jeigu gaminyje kai kurį laiką buvo laikomas žemesnėje nei 0 °C temperatūroje, prieš įjungdami prietaisą palaikykite jį kambario temperatūroje ne mažiau kaip 2 valandas.
- Gamintojas pasilieka teisę be atskiro perspėjimo nežymiai keisti įrenginio konstrukciją išsaugant jo saugumą, funkcionalumą bei esmines savybes.

## VEIKIMO PRADŽIA

- Laikydami poliarškumo, įdėkite į apatinėje svarstyklių panelėje esantį specialų skyrelį keturis CR2032 tipo elementus. Uždarykite skyrelį. Svarstyklės galima naudoti.
- Standartiškai nustatytas svarstyklių matavimo vienetas yra akmens svaras. Apatinėje svarstyklių sienelėje yra perjungiklis, kuriuo jūs galite perjungti

matavimo vienetus į „kilogramus“ ir „svarus“.

- Įsitinkite, kad svarstyklės stovėtų ant plokščio, lygaus ir tvirtu horizontalaus pagrindo. Nedėkite svarstyklių ant kilimo ar minkšto paviršiaus.
- Norėdami tiksliai nustatyti svorį, rekomenduojama svarstyklės laikyti vienoje ir toje pačioje vietoje. Perstatydami svarstyklės į kitą vietą, rizikuojate, kad jas pastatysite ant nelygaus pagrindo, todėl netiksliai nustatysite svorį.

## SVĖRIMASIS

- Norėdami tiksliai nustatyti svorį, būtina sverti tuo pačiu metu, nusiengus ir nusiavus avalynę bei nevalgius.
- Norėdami tiksliau nustatyti svorį, nerekomenduojame sverti anksčiau nei po 2 valandų, jau prabudus.
- Norėdami įjungti svarstyklės, ant jų reikia atsistoti.
- Palaukite keletą sekundžių, kol displejuje neįsizižiebs užrašas „0.0“.
- Sverdamiesi nejudėkite, kad rodmenys galėtų stabilizuotis.
- Nulipkite nuo svarstyklių.

## AUTOMATINIS IŠSIJUNGIMAS

- Kai nulipate nuo svarstyklių, jos automatiškai išsijungia po 10 sekundžių.

## PERKROVA

- Perkrovus svarstyklės displejuje pasirodys perspėjimas „Err“.

## ELEMENTŲ KEITIMAS

- Kai displejuje mirksi užrašas „Lo“, reikia pakeisti elementus.

## VALYMAS IR PRIEŽIŪRA

- Nuvalykite svarstyklės minkštu audiniu su valymo priemone ir išdžiovinkite.
- Nenaudokite organinių tirpiklių, agresyvių cheminių medžiagų ir šveitimo priemonių.

## SAUGOJIMAS

- Atlikite visus „VALYMAS IR PRIEŽIŪRA“ skyriaus reikalavimus.
- Saugojimo metu nedėkite ant svarstyklių jokių daiktų.
- Laikykite svarstyklės sausoje vėsioje vietoje.

## MĀSURI DE SIGURANȚĂ

- Cititi cu atenție aceste instrucțiuni înainte de utilizarea dispozitivului, pentru a evita ruperea în timpul utilizării. Manipularea necorespunzătoare poate deteriora produsul.
- Folosiți numai pentru uz domestic. Dispozitivul nu este proiectat pentru aplicații industriale și comerciale.
- Nu expuneți scala la sarcini de șoc.
- Nu supraîncărcați scara.
- ATENȚIE! În umed-NII care cuprinde suprafața devine alunecos.
- Nu încercați să reparați instrumentul sau înlocuiți, adoptați orice detalii. Atunci când obna-expeirment- probleme, vă rugăm să contactați cel mai apropiat centru de service.
- În cazul în care produsul a fost pentru ceva timp la temperaturi sub 0 ° C, înainte de trecerea trebuie să fie păstrate în interior timp de cel puțin 2 ore.
- Producătorul își rezervă dreptul de a co-featured Bout fără o notificare prealabilă make LARG modificări nesemnificative în proiectarea Delia, nu afectează în mod fundamental siguranța sa, rabotospo-lities și funcționalitate.

## ÎNCEPUT

- Observarea polaritatea, introduceți-l în compartimentul special de pe baterie greutatea pe panoul din spate de tip CR2032. Închideți compartimentul. Soldul este gata de funcționare.
- Scara implicită este setată pe unitate de kilogramele «kg». Pe partea din spate a scalelor este un comutator cu care puteți alege ca unitate de piatră «st» sau livre «lb».
- Asigurați-vă că solzii sunt pe o suprafață plană, suprafață plană și orizontală stabilă. Nu instalați scara pe un covor sau pe o suprafață moale.
- Pentru determinarea greutății corecte este de dorit, scalele au fost în același loc. Prin deplasarea echilibrului, riști să le stabilească pe o suprafață neuniformă, ceea



ce ar putea afecta acuratețea afișării greutății.

**CANTARIRE**

- Pentru o determinare exactă a greutății, trebuie să fie cântărite în același timp, îndepărtarea îmbrăcăminte și încălțăminte, și înainte de a mânca.
- Pentru o măsurare mai precisă a greutății, nu este de dorit să se măsoare greutatea mai devreme de 2 ore după trezire.
- Pentru a activa scara necesară pentru ca acestea să se ridice în picioare.
- Așteptați câteva secunde până când ecranul se aprinde "0.0".
- Pentru ce nu macră, simplu-le ridică și nemișcat, ca la Kazan sa stabilizat.
- la-de pe cântar.

**OPRIRE AUTOMATĂ**

- După cântar descărcate automat deconectat, sunt 10 secunde.

**SUPRASARCINĂ**

- Dacă supraîncărcați scala de pe inscripția «Err» este afișată.

**BATERIE DE SCHIMB**

- Dacă afișajul arată «Lo» eticheta, înlocuiți bateriile.

**CURĂȚARE ȘI ÎNTREȚINERE**

- Ștergeți scara cu o cârpă moale și cu detergent și se usucă.

**STOCARE**

- Completați toate cerințele din secțiunea CURĂȚARE ȘI ÎNTREȚINERE.

- Nu puneți nimic pe scara. atunci când nu sunt utilizate.
- Păstrați scara într-un loc răcoros și uscat.

**SPECIFICATIONS**

Capacity 180kg (396lb/28.8st)

Division 100g/0.2lb

LCD Display with backlight

Automatic Zero Resetting

Automatic Switch off

Overload indication

Low Battery indication

**ТЕХНИЧЕСКИЕ ХАРАКТЕРИСТИКИ**

Макс. нагрузка 180кг (396lb/28.8st)

Цена деления 100г/0.2lb

ЖК-дисплей с подсветкой

Автоматическая установка нуля

Автоматическое отключение

Индикация перегрузки

Индикация низкого заряда батарей

Гарантийный срок эксплуатации изделия составляет 12 месяцев со дня продажи конечному покупателю.

Производитель: Skipfire Limited, Romanou, 2, Tlais Tower, 6th floor, office 601, P.C.1070, Nicosia, Cyprus, на заводе-производителе (Донгуан Чартек Электроник Ко Лтд. №117 Жонгсинг Норз Род Таун, Донгуан Сити, Гуандонг Провинс, Китай) в Китае для компании NORMANN (Швеция)

Импортер в Республике Беларусь: ООО «ТД Комплект», 220103, г. Минск, ул. Кнорина 50, к. 302А, Тел.: 375 17 290 90 90

Импортер в Российской Федерации: ООО «Садовая техника и инструменты», 107076, г.Москва, пер. Колодезный, 14, пом XIII, к. 41. Телефон для обращений потребителей в Республике Казахстан: +7 778 8540843

Дата производства указана на изделии.

Срок службы изделия – 5 лет при его правильной эксплуатации.

По истечении срока службы необходимо произвести техническое обслуживание квалифицированными специалистами в сервисной службе за счет владельца, с удалением продуктов износа и пыли. Использование изделия по истечении срока службы допускается только в случае его соответствия требованиям безопасности данного руководства.

В случае если изделие не соответствует требованиям безопасности, его необходимо утилизировать.

Изделие не относится к обычным бытовым отходам. В случае утилизации необходимо доставить его к месту приема соответствующих отходов.

Дефекты сборки изделия, допущенные по вине изготовителя, устраняются бесплатно после проведения сервисным центром диагностики изделия.

Производитель сохраняет за собой право изменять дизайн и технические характеристики устройства без предварительного уведомления.



**Адреса сервисных центров в Республике Беларусь:**

Название организации	Населенный пункт	Адрес	Телефон
ООО "Ремонт инструмента"	г. Минск	ул. Машиностроителей, 29а	(017) 290 90 90, (029) 325 85 38, (029) 855 90 90
ООО "Ремонт инструмента"	г. Брест	ул. Краснознаменная, 8	(029) 820 07 06, (029) 168 20 72
ООО "Ремонт инструмента"	г. Витебск	ул. Двинская, 31	(0212) 65 73 24, (029) 168 40 14
ООО "Ремонт инструмента"	г. Гродно	ул. Господарчая, 23А (Горького, 95)	(029) 169 94 02, (0152) 43 63 68
ООО "Ремонт инструмента"	г. Гомель	ул. Карбышева, 9	(044) 492 51 63, (025) 743 35 19
ООО "Ремонт инструмента"	г. Могилев	ул. Вишневецкого, 8а	(0222) 285 285, (029) 170 33 94
Актуальный список и схемы проезда: <a href="http://www.remont.tools.by">www.remont.tools.by</a>			

**Адреса сервисных центров в Российской Федерации:**

Название организации	Населенный пункт	Адрес	Телефон
ИП Полежаева Е.В.	Астрахань	ул. 5-я Линейная, 30	8 (8512) 59-97-00
ООО "Электротехцентр"	Брянск	пер. Металлистов д. 4 А	8 (4832) 57-18-76
ООО "Стэки"	Казань	пр. Ямашева, 51(за ТЦ «7Я»)	8 (843) 200-95-72
ООО "ЗВОХ"	Калуга	ул. Дзержинского, д. 58, 2	8 (4842) 57-58-46
ИП Гусев И.С.	Киров	Калужская обл. г.Киров пер. Базарный д.2	8 (48456) 5-49-87
Славянский дом	Клинцы	ул. Займищенская, дом № 15А	8 (483) 364-16-81
ООО "Деком"	Курск	ул. Ленина,12	8 (4712) 51-20 10
ГК Энтузиаст	Москва	ул. 1-я Энтузиастов, 12	8 (495) 783-02-02
Славянский дом	Новозыбков	ул. Коммунистическая, дом № 8	8 (483) 364-16-81
Лесоторговая база	Орел	ул. Городская, дом № 98	8 (4862) 71-48-03
ООО "Евро Сервис"	Санкт-Петербург	г. Красное село пр. Ленина, 75 (вход со двора)	8 (812) 214-18-74
ООО "ЭДС"	Санкт-Петербург	ул. Чернышевского, 15	8 (812) 572-30-20
Славянский дом	Унеча	ул. Залинейная, дом № 1	8 (483) 512-49-33
ИП Новиков В.В.	Калуга	ул. Салтыкова-Щедрина, д.91	8 (4842) 57-57-02
ИП Туркина И.А.	Ногинск	ул. Рабочая, д. 42	8 (916) 627-73-48
ООО Сервис 68	Тамбов	ул. Пионерская, д.22	8 (4752) 42-22-68
ИП Анисимов И.В.	Нерехта	Костромская обл. г. Нерехта ул. Орджоникидзе д.12	8 (49431) 7-53-63
ООО Новый свет	Чебоксары	Марпосадское шоссе 9	8 (8352) 38-02-22
ИП Каблицкий	Тверь	ул. Дарвина д.10	8 (904) 026-95-30
ООО Стройторг Поволжье	Саратов	ул. 4-я Окольная д.15А	8 (8452) 46-97-11
ГК "СервисИнструмент"	Московская обл.Ступинский р-он, пгт Михнево	ул.Астафьевская ,49	8 (985) 898-34-01
ИП Проворов О.В.	Кострома	ул. Магистральная д.37	8 (4942) 53-12-03
ИП Соболев Г.Ю.	Липецк	ул. Мичурина д.46	8 (4742) 40-10-72, 8 (952) 598-08-24
ИП Загоруйко Е.В.	Пенза	ул. Перспективная д.1	8 (8412) 205-540
Актуальный список и схемы проезда: <a href="http://www.stiooo.ru/services">www.stiooo.ru/services</a>			

## CERTIFICATE OF GUARANTEE / ГАРАНТИЙНАЯ КАРТА

### УСЛОВИЯ ГАРАНТИЙНОГО ОБСЛУЖИВАНИЯ

При покупке изделия требуйте его проверки в Вашем присутствии и заполнения гарантийного талона (штамп торгующей организации, дата продажи и подпись продавца).

Без предоставления гарантийного талона или при его неправильном заполнении претензии по качеству не принимаются, и гарантийный ремонт не производится.

Гарантийный талон следует предъявлять при любом обращении в сервисный центр в течение всего срока гарантии. Изделие принимается на сервисное обслуживание только полностью комплектным. Гарантийный срок исчисляется с момента продажи покупателю. Просим Вас также сохранять документы, подтверждающие дату покупки изделия (товарный или кассовый чек).

Условием бесплатного гарантийного обслуживания Вашего изделия является его правильная эксплуатация, не выходящая за рамки личных бытовых нужд, в соответствии с требованиями инструкции по эксплуатации изделия, отсутствие механических повреждений и последствий небрежного обращения с изделием.

Гарантия распространяется на все производственные и конструктивные дефекты, кроме случаев, описанных ниже, выявленные в течение гарантийного срока. В этот период дефектные детали, кроме указанных в разделе «Гарантия не распространяется», подлежат бесплатной замене либо ремонту в гарантийном сервисном центре.

Изделие в сервисный центр должно быть предоставлено в чистом виде.

### ГАРАНТИЙНЫЕ ОБЯЗАТЕЛЬСТВА МОГУТ БЫТЬ ЧАСТИЧНО ИЛИ ПОЛНОСТЬЮ ОТОЗВАНЫ В СЛЕДУЮЩИХ СЛУЧАЯХ:

1. Неисправности, вызванные форс-мажорными обстоятельствами.
2. Неисправности, вызванные использованием изделия в целях, выходящих за рамки личных бытовых нужд (т.е. в промышленных или коммерческих целях).
3. Дефекты, вызванные перегрузкой, неправильной эксплуатацией, проникновением жидкостей, пыли, попаданием посторонних предметов внутрь изделия.
4. Изделия, подвергавшиеся ремонту вне уполномоченных сервисных центров или гарантийных мастерских.
5. Повреждения, явившиеся следствием внесения изменений в конструкцию изделия самим пользователем или неквалифицированной заменой его комплектующих.
6. Нарушение требований руководства по эксплуатации.
7. Неправильная установка напряжения питающей сети (если это требуется).
8. Внесение технических изменений.
9. Механические повреждения, в том числе вследствие небрежного обращения, неправильной транспортировки и хранения, падения изделия.
10. Повреждения по вине домашних животных и грызунов.
11. В гарантийном талоне отсутствует штамп торгующей организации, дата продажи, данные покупателя, серийный номер.
12. Заводской номер на изделии уничтожен или нечитаем.

### ГАРАНТИЯ НЕ РАСПРОСТРАНЯЕТСЯ НА РАСХОДНЫЕ МАТЕРИАЛЫ И АКСЕССУАРЫ\*

\*пульты, фильтры, ножи, сетки, мешки, насадки, щетки, шланги и т.д.

**Product / Изделие:**

Весы напольные

**Model / Модель:**

ASB-462

**Serial / Серийный номер:**

**Date of buying / Дата продажи:**

D D M M Y Y Y Y

**Seller / Продавец:**

Stamp / Штамп

Signature / Подпись

**Buyer/Покупатель:**

Name / Ф.И.О.

**Изделие получил новым, рабочим,  
с условиями гарантии обязуюсь ознакомиться:**

Signature / Подпись

# NORMANN

